

Death and Burial Record of Antonina Chodkowska - 1843  
Daughter of Franciszek Chodkowski and Franciszka Długolecka

Ś. J. Miesiące Pułki. Dnia 19 we Wsi Krasnym Dniu <sup>siódmego</sup> Listopada Syroze  
<sup>siódmego</sup> roku o godzinie siódmej rano. Zmarła tuż Jakob  
Chodkowska lat pięćdziesiąt i trzynaście Chodkowska lat czterdzieści siedem,  
obrodła Drodzica ciele we Wsi Miesiące Pułki namierzała i ożeniła  
wziła i dnia <sup>siódmego</sup> Listopada roku bieżącego o godzinie siódmej  
wieczor umarła Antonina Chodkowska lat trzydzieści mająca Ciotka  
Franciszka i Franciszka Chodkowska Matronka we Wsi Mosa-  
pułki Pułki na Drodzicy ciele namierzała. Po przelona  
tuż na ciele ożeniła Antoniną Chodkowską Altek staważycu  
gotat przestany stony pisał mianując  
Stacy Anto Bogdanowski Miłobogowy Braciański

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 40 recto, entry 57, Antonina Chodkowska, 19 Nov 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.

*Death and Burial Record of Antonina Chodkowska - 1843  
Daughter of Franciszek Chodkowski and Franciszka Długolecka*

siodmego

57. *Mosaki Rukle. Działo się we Wsi Krasnem dnia dziewiętnastego Listopada Tysiąc ośmset czterdziestego trzeciego roku o godzinie siodmej rano Stawili się Jakób Chodkowski lat pięćdziesiąt i Kajetan Chodkowski lat czterdzieści siedm obydwu dziedzice części we Wsi Mosakach Rukle zamieszkałi, i oświad-*

piątego

*czyli iż w dniu siedmnastego Listopada roku bieżącego o godzinie siodmej wieczor umarła Antonina Chodkowska lat szesnaście mająca Córka Francidzka i Frandiszki Chodkowskich Małżonków we Wsi Mosakach Rukle na dziedzicznej części zamieszkałych. Po przekonaniu się naocznie o zeyściu Antoniny Chodkowskiej Akt ten stawającym został przeczytany który pisać nieumieią.-*

*[signed] Xiądz Piotr Bączkowski Wikaryusz Krasieński*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 40 recto, entry 57, Antonina Chodkowska, 19 Nov 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.*

*Death and Burial Record of Antonina Chodkowska - 1843  
Daughter of Franciszek Chodkowski and Franciszka Długolecka*

*57. Mosaki Rukle. This happened in the church-owned village of Krasne on the seventh / nineteenth day of November in the year one-thousand eight-hundred forty-three at the hour of seven in the morning. There appeared Jakub Chodkowski, fifty years of age, and Kajetan Chodkowski, forty-seven years of age, both owners of a part [of the village] and residing in Mosaki Rukle, and they stated that on the fifth / seventeenth day of November of this same year at the hour of seven in the evening, Antonina Chodkowska, sixteen years of age, daughter of the married couple Franciszek and Franciszka Chodkowski, residing in the owned part of Mosaki Rukle. After visual confirmation of the death of Antonina Chodkowska, this document was read aloud to the declarants who do not know how to write.  
[signed] the Reverend Piotr Bączkowski, Vicar of Krasne*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 40 recto, entry 57, Antonina Chodkowska, 19 Nov 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.*